

Документ подписан простой электронной подписью
 Информация о владельце:
 ФИО: ЧУМАЧЕНКО ТАТЬЯНА АЛЕКСАНДРОВНА
 Должность: РЕКТОР
 Дата подписания: 11.04.2022 16:19:56
 Уникальный программный ключ:
 9c9f7aaffa4840d284abe156657b8f85432bdb16



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЮУ-ГПУ»)
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Шифр	Наименование дисциплины (модуля)
Б1.В	Чтение произведений писателей страны изучаемого языка
Код направления подготовки	44.03.05
Направление подготовки	Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Наименование (я) ОПОП (направленность / профиль)	Дошкольное образование. Иностранный язык
Уровень образования	бакалавр
Форма обучения	очная

Разработчики:

Должность	Учёная степень, звание	Подпись	ФИО
Ассистент			Банникова Эльмира Иршатовна

Рабочая программа рассмотрена и одобрена (обновлена) на заседании кафедры (структурного подразделения)

Кафедра	Заведующий кафедрой	Номер протокола	Дата протокола	Подпись
Кафедра французского языка и методики обучения французскому языку	Тихонова Анастасия Леонидовна	10	13.06.2019	
Кафедра иностранных языков и МОИЯ	Тихонова Анастасия Леонидовна	1	10.09.2020	

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка	3
2. Трудоемкость дисциплины (модуля) и видов занятий по дисциплине (модулю)	5
3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	6
4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	19
5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	20
6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	22
7. Перечень образовательных технологий	23
8. Описание материально-технической базы	24

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1 Дисциплина «Чтение произведений писателей страны изучаемого языка» относится к модулю части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 «Дисциплины/модули» основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)» (уровень образования бакалавр). Дисциплина является дисциплиной по выбору.

1.2 Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 час.

1.3 Изучение дисциплины «Чтение произведений писателей страны изучаемого языка» основано на знаниях, умениях и навыках, полученных при изучении обучающимися следующих дисциплин: «Иностранный язык», «Лексикология изучаемого языка», «Литература страны изучаемого языка», «Методика обучения иностранному языку», «Основы языкознания», «Практический курс иностранного языка», «Практическая грамматика иностранного языка», «Проектирование урока по требованиям ФГОС», «Страноведение страны изучаемого языка».

1.4 Дисциплина «Чтение произведений писателей страны изучаемого языка» формирует знания, умения и компетенции, необходимые для освоения следующих дисциплин: «Основы перевода», «Стилистика изучаемого языка».

1.5 Цель изучения дисциплины:

развитие лингвокоммуникативной компетенции на основе ознакомления с текстовыми произведениями на втором иностранном языке.

1.6 Задачи дисциплины:

- 1) расширение словарного запаса во втором иностранном языке.
- 2) развитие умений (в том числе дидактических) работы с текстом.
- 3) развитие умений говорения, формулирования собственного мнения на втором иностранном языке.

1.7 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

№ п/п	Код и наименование компетенции по ФГОС
Код и наименование индикатора достижения компетенции	
1	ПК-1 способен осваивать и использовать базовые научно-теоретические знания и практические умения по преподаваемому предмету в профессиональной деятельности
	ПК.1.1 Знает содержание, особенности и современное состояние, понятия и категории, тенденции развития соответствующей профилю научной (предметной) области; закономерности, определяющие место соответствующей науки в общей картине мира; принципы проектирования и реализации общего и (или) дополнительного образования по предмету в соответствии с профилем обучения
	ПК.1.2 Умеет применять базовые научно-теоретические знания по предмету и методы исследования в предметной области; осуществляет отбор содержания, методов и технологий обучения предмету (предметной области) в различных формах организации образовательного процесса
	ПК.1.3 Владеет практическими навыками в предметной области, методами базовых научно-теоретических представлений для решения профессиональных задач
2	УК-4 способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
	УК 4.1 Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.
	УК 4.2 Умеет использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах); использовать для коммуникации средства ИКТ; оформлять письменную документацию в электронном виде в соответствии с действующими нормами, правилами и стандартами.
	УК 4.3 Владеет нормами деловой коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах) в области устной и письменной речи

№ п/п	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Образовательные результаты по дисциплине
-------	--	--

1	ПК.1.1 Знает содержание, особенности и современное состояние, понятия и категории, тенденции развития соответствующей профилю научной (предметной) области; закономерности, определяющие место соответствующей науки в общей картине мира; принципы проектирования и реализации общего и (или) дополнительного образования по предмету в соответствии с профилем обучения	З.1 знать способы работы с текстом на иностранном языке.
2	ПК.1.2 Умеет применять базовые научно-теоретические знания по предмету и методы исследования в предметной области; осуществляет отбор содержания, методов и технологий обучения предмету (предметной области) в различных формах организации образовательного процесса	У.1 уметь осуществлять отбор языкового материала при чтении для дальнейшего применения при построении собственного высказывания.
3	ПК.1.3 Владеет практическими навыками в предметной области, методами базовых научно-теоретических представлений для решения профессиональных задач	В.1 владеть навыками выполнения различных операций с текстом (компрессия, расширение, фрагментация).
1	УК 4.1 Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.	З.2 знать особенности построения текстов различных типов.
2	УК 4.2 Умеет использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах); использовать для коммуникации средства ИКТ; оформлять письменную документацию в электронном виде в соответствии с действующими нормами, правилами и стандартами.	У.2 уметь осуществлять чтение с различным охватом содержания и осуществлять устное высказывание на основе прочитанного.
3	УК 4.3 Владеет нормами деловой коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах) в области устной и письменной речи	В.2 владеть нормами коммуникации, языковыми и речевыми навыками для осуществления коммуникации в устной и письменной форме на основе прочитанного.

2. ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И ВИДОВ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Наименование раздела дисциплины (темы)	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Итого часов
	ПЗ	СРС	
Итого по дисциплине	32	40	72
Первый период контроля			
<i>Китайские притчи</i>	20	28	48
Текст 饼是我的了	2	4	6
Текст 画风	2	4	6
Текст 为什么会下雪? 对庄稼有什么好处?	2	4	6
Текст 云为什么不掉下来?	2	4	6
Текст 小猴穿鞋	4	4	8
Текст 一个赫哲族小姑娘的话	4	4	8
Текст 到底谁馋?	4	4	8
<i>Современные тексты на китайском языке</i>	12	12	24
Текст 胖 — 已不再是福	4	4	8
Текст 城市人的心爱宠物	4	4	8
Текст 红红火火中国红	4	4	8
Итого по видам учебной работы	32	40	72
Форма промежуточной аттестации			
Зачет			
Итого за Первый период контроля			72

3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

3.1 Практические

Наименование раздела дисциплины (модуля)/ Тема и содержание	Трудоемкость (кол-во часов)
1. Китайские притчи	20
Формируемые компетенции, образовательные результаты: ПК-1: 3.1 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), В.1 (ПК.1.3) УК-4: 3.2 (УК 4.1), У.2 (УК 4.2), В.2 (УК 4.3)	
<p>1.1. Текст 饼是我的了 饼是我的了 恩惠 从前有一家, 只有丈夫和妻子两个人。这一天, 吃饭的时候, 他们作了三张饼, 每人吃了一张, 盘子里只剩一张了, 两个人说好: “谁先说话谁就不能吃这张饼, 谁不 说话这张饼就是谁的。” 他们都坐在那里, 谁也不说话。这时候, 一个小偷到他们家来偷东西, 他们看见了, 可是都不说话。小偷以为他们没看见, 拿了不少东西, 最后看见一件女大衣, 也拿起来。这时妻子着急了, 大喊起来: “抓小偷 ! 抓小偷 ! ” 丈夫听了, 笑着说: “好了, 这张饼是我的了。” 生词: 丈夫 zhangfu муж 妻子 gizi жена 饼 bing блин, лепешка 剩 sheng оставаться, в остатке 小偷 xiao!ou воришка 偷 tou красть, воровать 以为 y^wēi считать, полагать, думать что 抓 zhua ловить, зд.: Держи!</p> <p>1. Прочитайте текст, переведите его. 2. Ответьте на вопросы: 本书中的人物是谁? 他们怎么了? 是什么使角色改变了主意? 这段文字是什么意思? 3. Составьте фразы с новыми словами. 4. Разработайте и представьте своим одноклассникам упражнения на основе данного текста. 5. Переведите на китайский язык: 1) Жили-были муж и жена. 2) Кто промолчит, тому достанется пирог. 3) Вор взял много разных вещей. 4) Она забеспокоилась и закричала. 5) Пирог достался мужу. 6. Расскажите по-китайски, в какой ситуации можно упомянуть эту притчу. 7. Напишите изложение притчи. Учебно-методическая литература: 3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	2

画风

清代有个著名的画家叫李方膺, 是江苏人。他画梅花、松、竹画得最好。有一次, 他到一个朋友家里作客。大家坐在一块, 说说这个, 谈谈那个。谈着谈着, 话题自然转到绘画上来。其中有一个人 昭 说: “世界上什么东西都好画, 我看就是一种东西画不来。”别人问他是什么东西, 他轻轻吐出一个字: “风”。大家听了, 觉得他说的很有道理。风, 无影无踪, 确实难画。这时, 一直沉默不语的李方膺却说: “能! 风也能画。”在场的人都请李方膺, 当场画一张“风”。李方膺也不推辞, 静思, 就未俯身画起来。不到一会儿, 果然把“风”画出来了。只见画面上有“茂密的竹子, 很用力地向一边倾斜着, 使人一看, 就强烈地感到有一股狂风正在吹着, 还似乎能听到竹叶互相磨擦的“沙沙”声。无形无影的风, 画得好象看得见、摸得着了。在场的人都称赞。从此以后, “画风”便成了美术史上耐人寻味的趣话。

生词:

清代 qingdai эпоха Цин (1644—1911)

著名 zhiiming известный, знаменитый

李方膺 li fangying имя: Ли Фанъин

江苏 jiangsu провинция Цзянсу

梅花 meihua цветы сливы

松 song сосна

话题 huati тема (предмет) разговора

转 zhuan перемещаться, переходить на

绘画 huihua живопись; писать (картины)

吐出 ticheu зд.: произнести сквозь зубы

道理 daoli правда, истина

无影无踪 wuying wuzong бестелесный, нематериальный

确实 gueshi действительно, в-самом деле

一直 yizhi зд.: всегда, постоянно, обьжно

沉默不语 chenmo bu yu молчаливый; молчать

在场 zaichang присутствовать

当场 dangchang тут же, не сходя с места

推辞 tuici отказываться, уклоняться

净思 jingsi пребывать в задумчивости, раздумывать

俯身 fushen наклоняться

果然 guoran действительно, в самом деле

茂密 maomi густой, пышный

倾斜 qingxie склон, откос, косой

股 gu зд.: счетное слово

狂风 kuang feng сильный ветер

似乎 sihu похоже, как будто

磨擦 moeа тереть, растирать

沙沙 shasha звукоподражание,

摸 то щупать, трогать

称赞 chengzan одобрять

美术 meishu изобразительное искусство

耐人寻味 nairen xunwei входить в тонкости; заставлять невольно призадуматься

趣话 quhua шутка, анекдот

1. Прочитайте текст, переведите его.

2. Ответьте на вопросы:

本书中的人物是谁?

他们怎么了

是什么使角色改变了主意?

这段文字是什么意思?

3. Составьте фразы с новыми словами.

4. Напишите изложение притчи.

Учебно-методическая литература: 3

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1

<p>1.3. Текст 为什么会下雪？对庄稼有什么好处？ 为什么会下雪？对庄稼有什么好处？ 下雪的一天，动脑筋爷爷讲了一个“雪”的故事： 冬天，天空中的水汽说：“好冷啊，好冷啊！在这里我们飘呀荡的，还是打扮一下，到地面上去吧！”变了，变了！水汽变成了白色的雪。雪花姑娘有的胖，有的瘦，各人穿着不同花样的衣服，只是它们的身体大都是六角形的。它们飘呀，飘呀，给西北风吹得象在跳舞一样，最后落到地面上。地里的害虫，昏昏沉沉地睡着，给雪花姑娘冻死了。小麦正在发愁：“这么冷的天，怎么过冬呢。”雪花姑娘挤在一起，给它盖上一条厚厚的毯子，让它安心地睡个大觉，一直睡到明年的春天。春天到了，暖洋洋的春风一阵阵吹来，雪花姑娘身上觉得痒痒的。慢慢地雪化成了水。它看见小麦还睡着，就轻轻地喊：“小麦弟弟，起来，起来，春天到啦。”小麦醒来了，伸伸懒腰说：“w可，春天来了，睡得好香啊！”小麦喝了一些雪水，身体慢慢地往上长了。</p> <p>生词：好冷 haoleng очень холодно 飘荡 piaodang порхать, реять 打扮 daban зд.: переодеться 变 bian изменяться 雪花 xueflua снежинка 有的 you de одни, некоторые 胖 pang толстый, полный 瘦 shou тонкий, худой, тощий 不同花样 bu tong huyang разнообразной формы 六角形 liujiaoxing шестиугольник 给 gei зд.: показатель пассива (кем, чем) 吹 chui дуть 落 luo падать, опускаться 害虫 haichong насекомые-вредители 昏昏沉沉地睡着 hunhun-chencheng di shuizhao погрузиться в тяжелый сон; уснуть мертвым сном 冻死 dongsi замерзнуть насмерть 小麦 xiaomai пшеница 正在 zhengzai как раз сейчас 发愁 faichou тосковать по чему-л. (кому-л.) 过冬 guodong пережить холод 挤 ji собираться, тесниться, толкаться 盖 gai накрывать, покрывать 厚 hou толстый (слой) 毯子 tanzi одеяло, покрывало 安心 anxin спокойно, успокоиться 睡个大觉 shui ge da jiao спать крепким и долгим сном 一直 zhi: без перерыва вплоть до ... 暖洋洋 nuanyangyang зд.: теплый 一阵 yizhen порыв (ветра) 觉得 juede чувствовать, ощущать 痒痒 yingying чесаться, зудеть 轻轻 qingqing легонько 喊 han кричать, звать 醒 xing просыпаться, побуждаться 伸懒腰 shen lanyao потянуться 睡得好香 shuide haoxiang ; сладко спать 往上 wang shang вверх,кверху 长 zhang расти, вырастать</p> <p>1. Прочитайте текст, переведите его. 2. Ответьте на вопросы: 本书中的人物是谁? 他们怎么了 是什么使角色改变了主意? 3. Составьте предложения с новыми словами. 4. Письменно изложите содержание притчи. Учебно-методическая литература: 3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	2
--	---

<p>1.4. Текст 云为什么不掉下来? 云为什么不掉下来? 哥哥和妹妹扔皮球。妹妹扔过了,轮到哥哥扔。哥哥力气大,扔得高;妹妹不服气,一次又一次地扔,总是比不过哥哥。 哥哥忽然不扔了。妹妹说:“怎么啦?让我再扔几次。” 哥哥说:“你说说,皮球为什么不往天上飞,一定要落到地上来?” 妹妹说:“地球有一股[19]吸引力量,会把浮在空中的东西拉下来,譬如说,皮球扔上去了会掉下来,梅子、桃子熟了,也会掉下来。” 哥哥说:“你看,那么大一片[30]云,为什么不掉下来?” 妹妹回答不上来。恰巧妈妈站在旁边,她笑着说:“你们知道,小水,点变成了云。这些小水点,好象挂在空中的许多小皮球,地球也要把它们拉下来。可是,地面上的热空气和水汽不断地升上去,好象有一只大手把它们托住了。云就浮在空中,不会掉下来了。”</p> <p>生词: 扔 reng бросать, швырять 轮 lun зд.: очередь, очередность 力气 сила 服气 Гйц! мириться с чем-л. (кем-л.) 总是 zdnngshi всегда 比不过 bibuguo не обойти,уступать 忽然 huran вдруг, внезапно 怎么啦? zenmele В чем дело? 往 wang в направлении ... 落 luo падать, опускаться 吸引 Xiyin привлекать, притягивать 浮 fu плавать 空中 kongzhong в воздухе, в пространстве 譬如说 pirushuo например 梅子 meizi абрикос китайский; слива муме 桃子 taozi персик 熟 shu зрелый; созреть 片 pian зд.: счетное слово 云 уйп облако 掉 diao падать 回答不上 huidabushang не знать ответа 恰巧 giagio как раз, к стати 水点 shuidian капли воды 变成 bianheng превратиться в 好象 haoxiang как будто 许多 хйдио очень много 水汽 shukni водяной пар 不断 buduan непрерывно 升 sheng подниматься, восходить 托 tuo поддерживать</p> <p>1. Прочитайте текст, переведите его. 2. Ответьте на вопросы: 本书中的人物是谁? 他们怎么了 是什么使角色改变了主意? 3. Составьте предложения с новыми словами. 4. Составьте диалог-обсуждение прочитанного. 5.. Письменно изложите содержание притчи. Учебно-методическая литература: 1 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	<p>2</p>
---	----------

<p>1.5. Текст 小猴穿鞋</p> <p>小猴穿鞋 深山老林里住着一群猴子。一天,一只小猴从家里出来,独自跑到山下玩儿。他看见来来往往的人都穿着鞋予,自己也想弄双鞋来穿穿。有了鞋,就不怕被刺脚了。 说干就干。小猴悄悄溜到户人家,从窗台上偷了一双小孩鞋。他高高兴兴地回到家里,背着妈妈,好不容易才把鞋穿上。他想学着人走路的姿势,到伙伴面前去。哪里知道,他穿上鞋子后,站不稳了,走路的时候象是喝醉了酒。伙伴们看见了小猴这个样子就笑弯了腰。正在这时,远处来了一只大老虎。小伙伴们一个个都飞快地爬到树上躲了起来。可怜的小猴子脚上穿着鞋,一步也不能动,他想把鞋脱下来,可是怎么也脱不下去,他吓慌了,急得吱吱乱叫。多亏妈妈及时赶到,跳过来抱起小猴上了树。小猴在树上站也站不住,妈妈只得把他紧紧搂在怀里。 老虎走了。妈妈一边给小猴脱鞋,一边对他说: “我们生活在树上,人生活在地,学习别人的长处,不要忘了自己的具体情况。”</p> <p>生词: 深 shen глубокий,глубоко 群 цип стадо; толпа; стая 独自 duzi сам, один 来来往往 lailai-wangwang приходить и уходить, сновать туда-сюда 弄 pong универсальный глагол 刺 ei шип, колючка, колючий; уколоть 脚 jiao нога (ступня) 说干就干 srwogan-jugan сказано — сделано 悄悄 giaogiao тихонько,украдкой,тайком 溜 liu зд.: проникать 窗台 chuangtai подоконник 偷 tou украсть, стащить 背着 beizhe зд.: опираться 好不容易 haoburongyi с трудом 姿势 zishi манеры 伙伴 huǒban приятель, компаньон 稳 wen стабильный, устойчивый 喝醉 hezui пьяный 笑弯腰 xiaowanyao сгибаться от смеха 远处 уианпсй далеко 老虎 laohu тигр 躲 du& прятаться, скрываться 可怜 kelian заслуживающий жалости 吓慌 xiahuang сильно испугать(ся) 急 ji волноваться, нервничать 吱吱 zhlzhl звукоподр.: «пи-пи»</p> <p>1. Прочитайте текст, переведите его. 2. Ответьте на вопросы: 本书中的人物是谁? 他们怎么了 3. Составьте предложения с новыми словами. 4. Организуйте обсуждение прочитанного. 5. Письменно изложите содержание притчи. Учебно-методическая литература: 1 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	<p>4</p>
---	----------

<p>1.6. Текст 一个赫哲族小姑娘的话</p> <p>一个赫哲族小姑娘的话</p> <p>我的家在寒冷的北方,可是一 年四季,这儿都有吃不完的鱼。就是在冬天,河面上结了厚厚的冰,爸爸用冰锋子凿个洞,鱼儿也会跟着河水往外出来。很多小朋友来我们家作客。这时,妈妈总要拿出好多用鱼做的菜招待他们。有一种菜叫,活杀生鱼丝,,你听了一定吓一跳吧。可是客人们吃了,没有一个不说好吃呢!但是小客人们最喜欢的,还是那些挂在墙上,用鱼皮缝成的衣服、帽子和鞋子。这些都是我爷爷用过的,现在没人会做。要是碰到晴天,我就带着小客人,去划桦树皮船玩,这是我爸爸以前捕鱼用的小船。还有一件奇怪事:小客人一看到我家门上贴着的字,就笑了起来,都说是我贴错了。我说没错,福倒,就是福到,我爸就这么讲。可他们笑得更厉害了。朋友,我们欢迎你也来作客,再见啦!</p> <p>生词:</p> <p>赫哲族 hezhe zu «хэчжэ» —одно из нац. меньшинств Китая</p> <p>寒冷 hanleng холодный</p> <p>一年四季 yinian-siji круглый год</p> <p>结冰 jiebing замерзать, покрываться льдом</p> <p>冰锋子 bing euanzi лом для скалывания льда, пешня</p> <p>凿 zao долбить, рыть</p> <p>洞 dong зд.: полынья</p> <p>作客 zuoke быть гостем, в гости</p> <p>总 zong всегда</p> <p>招待 zhaodai принимать</p> <p>杀 sha умертвлять, убивать</p> <p>生 sheng зд.: сь 1рой</p> <p>丝 si зд.: нарезанное соломкой мясо</p> <p>吓 xia пугаться</p> <p>跳 tiao зд. счетное слово</p> <p>缝 feng шить, строчить, тачать</p> <p>碰 peng столкнуться, наткнуться; зд.: случиться</p> <p>晴天 qingtian ясный (погожий) день</p> <p>划船 huachuan плавать на лодке</p> <p>桦树 huashu береза</p> <p>桦树皮 huashiipi береста</p> <p>捕鱼 bayu ловить рыбу</p> <p>奇怪 giguai удивительный</p> <p>贴 tie приклеивать, прикреплять</p> <p>倒 dao переворачивать</p> <p>更 geng еще более</p> <p>利害 lihai сильный, страшный, ужасный</p> <p>1. Прочитайте текст, переведите его.</p> <p>2. Ответьте на вопросы:</p> <p>本书中的人物是谁?</p> <p>他们怎么了</p> <p>是什么使角色改变了主意?</p> <p>这段文字是什么意思?</p> <p>3. Составьте фразы с новыми словами.</p> <p>4. Разработайте и представьте своим одноклассникам упражнения на основе данного текста.</p> <p>5. Составьте диалог-обсуждение содержания прочитанного.</p> <p>6. Письменно изложите содержание прочитанного.</p> <p>Учебно-методическая литература: 2</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	4
---	---

<p>1.7. Текст 到底谁馋？ 到底谁馋？ 阿凡提跟大伙一起吃哈密瓜，哈密瓜是新疆哈密地区的特产，这种瓜非常甜，很好吃，阿凡提吃得津津有味，这时，一个叫买买提的小伙子，想奚落阿凡提，趁阿凡提吃瓜的时候，便[42]偷偷地把别的人吃剩的瓜皮都堆放在阿凡提跟前，并当着众人说：“大家看啊，阿凡提真馋，你看他跟那一大堆瓜皮，哈！哈！哈！” 阿凡提听了买买提的话，并没有生气，他慢慢地把手里正吃着的那块瓜吃完，又抹了抹嘴，不紧不慢地说：“什么？我馋？你们才馋呢！我吃瓜还能剩下瓜皮，你们吃瓜连瓜皮都吞下去了，谁馋？你们馋，馋得把瓜皮都吃光，哈！哈！哈！” 生词：馋 chán 馋得 馋得把瓜皮都吃光，哈！哈！哈！ 大伙儿 dahuor все (разг.) 哈密瓜 hamigua сорт дыни, выращиваемый в Синьцзяне 津津 jinjin с увлечением, с удовольствием 味 wei вкус 奚落 xiluo издеваться, подшутить 趁 chen воспользоваться чем-л. 偷偷 toutou тайком, незаметно 众人 zhongren обычный прохожий, человек из толпы; зд.: все 抹嘴 mozui вытереть (обтереть) рот 不紧不慢 bujin-bhman неспеша, не торопясь 吞 tun глотать 吃光 chiguang съесть все без остатка 哈哈 haha звукоподражание: смех («ха-ха»)</p> <p>1. Прочитайте текст, переведите его. 2. Ответьте на вопросы: 本书中的人物是谁？ 他们怎么了？ 是什么使角色改变了主意？ 这段文字是什么意思？ 3. Составьте фразы с новыми словами. 4. Сосавьте упражнения с новой лексикой для одноклассников. 5. Организуйте обсуждение содержания прочитанного. 6. Письменно изложите содержание прочитанного, дополнив текст деталями. Учебно-методическая литература: 2, 3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	4
2. Современные тексты на китайском языке	12
<p>Формируемые компетенции, образовательные результаты: ПК-1: 3.1 (ПК.1.1), В.1 (ПК.1.3), У.1 (ПК.1.2) УК-4: В.2 (УК 4.3), У.2 (УК 4.2), З.2 (УК 4.1)</p>	

<p>2.1. Текст 胖 — 已不再是福</p> <p>胖 — 已不再是福</p> <p>肥胖队伍的迅速壮大，一方面反映了中国人的生活越来越富足、舒适了，而另一方面也提醒人们要养成健康的生活习惯。肥胖带来的健康问题已愈来愈引起中国社会各方面的广泛关注。专家们呼吁，要改变不良生活方式，控制膳食热量和脂肪摄入量，增加体力活动和体育锻炼，这样才能有效削减和抑制肥胖人群的增长。</p> <p>宽宽是北京的一名11岁小学生，身高4.9英尺，体重130多磅。他爬楼梯呼吸带喘，体育课项目也常不及格。为了减肥，宽宽参加了一家减肥俱乐部的减肥训练，与他一同减肥的还有20多名小胖子。</p> <p>像宽宽这样的肥胖青少年在中国越来越多。据一项统计显示：目前中国的肥胖者数量已远远超过9000万，超重者高达2亿。肥胖儿童的数量也在近15年间增长了28倍以上。</p> <p>医学专家认为，生活的富足，食用高热量、高脂肪美食的无节制，过多地乘坐汽车，缺少运动，以及长时间保持坐姿等生活方式是造成中国肥胖者队伍悄然壮大的主要因素。</p> <p>中国医学科学院的武阳丰教授说："中国曾是拥有最瘦人群的国家之一，如今中国的肥胖人群正在迅速赶上西方国家，而这一切是在很短时间内发生的。"</p> <p>1. Прочитайте текст, переведите его.</p> <p>2. Выделите новые слова (не менее 10). Составьте фразы с новыми словами.</p> <p>3. Разработайте и представьте своим одноклассникам упражнения на основе данного текста.</p> <p>4. Переведите:</p> <p>Жизнь китайцев становится более благополучной и комфортной. Причинами ожирения являются постоянное потребление высококалорийной и жирной пищи, частые поездки в автомобиле, отсутствие физических упражнений и длительное сидение. Необходимо развивать здоровые жизненные привычки. Проблемы со здоровьем привлекают все больше внимания. Эксперты призывают к изменению нездорового образа жизни. Следует контролировать потребление калорий и жиров. Увеличение физической активности и физических упражнений позволяет бороться с ожирением. Поднимаясь по лестнице, он начинает хрипеть и тяжело дышать. Вместе с ним похудели два десятка толстых людей. В Китае растет число тучных подростков. Когда-то Китай был страной с самыми худыми людьми. В Китае сейчас 200 миллионов людей с избыточным весом. Число детей, страдающих ожирением, также увеличилось более чем в 28 раз за последние 15 лет.</p> <p>5. Письменно изложите содержание прочитанного, сократив текст вдвое.</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	<p>4</p>
---	----------

<p>2.2. Текст 城市人的心爱宠物</p> <p>城市人的心爱宠物</p> <p>如今,随着中国经济的发展,人民生活水平的提高,养宠物之风在城市的普通家庭中日渐流行。每到夏日傍晚,在居民小区、人行便道、街心花园绿地,都能看到那些悠闲的遛狗人,假日郊游的家庭轿车里,也能看到端坐的宠物猫、宠物狗的身影。许多国外纯种名犬、名猫已经走进了中国普通人的家庭。</p> <p>宠物是善解人意、充满智慧的小精灵,它们与人类的感情纯真而美好。据调查,伴侣动物对人的身心健康有直接或间接的影响,它可以成为家人之间交流的纽带,或陌生人之间最轻松的话题。特别是老年人,他们所需要的安全感、价值感、被爱和被需要的感觉,伴侣动物都可以为之提供。与宠物为伴的孩子,也更富有爱心和同情心。</p> <p>走进遍布城市各个角落的宠物商店,你可以看到,现在宠物用品几乎和人类的差不多了,不但有宠物衣服、雨衣、背包、玩具,还有营养保健品(钙片等)、美发剂、洗眼液、沐浴液、香水等,整个宠物商店琳琅满目,应有尽有。</p> <p>时下,许多城市人把宠物当孩子来养,对宠物的服务要求也越来越精细了,因而带动了宠物产业的快速发展。在一些宠物美容商店里,宠物可以享受无微不至的服务。比如,宠物美容师可以给狗提供包括洗澡、吹干、掏耳朵、剪指甲、修理脚底毛和肛毛、修等全套护理服务,一般费用是几十元到二三百元。收费多少主要视狗的大小、毛长短有关。还有一些狗必须定期来修形,如贵妇、雪娜瑞等。宠物美容院还可以为一些名贵宠物做出10多种发型,但价钱也的确不菲,一般一次要百八十元。据说在北京、上海等大城市,宠物产业的市場销售额已达20亿元。</p> <p>但城市的养宠物热也带来了一些社会问题,如社区内的宠物猫狗惊吓了孩子、骚扰了居民,这该如何教育和管理?街上的流浪狗、流浪猫多起来,怎么收养和看护它们?宠物们在公园绿地上大小便,污染了环境.....这些问题正在日益引起城市管理者和公众的关注。除了政府有关部门制定和发布一些小动物管理条例外,一些城市还成立了保护小动物协会,不少民间热心人士也积极行动起来,收留养护流浪猫狗,并通过宣传来提高人们"养宠物要注重环保"的意识。相信未来中国人会更文明、更理性地饲养宠物,动物和人类会更和谐地相处。</p> <p>1. Прочитайте текст, переведите его.</p> <p>2. Выделите новые слова (не менее 10). Составьте фразы с новыми словами.</p> <p>3. Разработайте и представьте своим одноклассникам упражнения на основе данного текста.</p> <p>4. Переведите; составьте предложения с этими выражениями: домашние животные; развитие экономики Китая; повышение уровня жизни людей; погладить кошек и собак; собаковод; чувство безопасности, чувство собственного достоинства; зоотовары; грумер для домашних животных; социальные проблемы; правила обращения с мелкими животными; ассоциации по защите мелких животных.</p> <p>5. Переведите фразы: В настоящее время содержать домашних животных становится все более популярным в городах. Животные-компаньоны прямо или косвенно влияют на физическое и психическое здоровье людей. Дети в семьях с домашними животными растут заботливыми и учатся сопереживать. Зоотовары сейчас почти такие же, как у людей: не только одежда для домашних животных, плащи, рюкзаки, игрушки, но и продукты питания и здоровья, средства для ухода за шерстью, капли для глаз и для ушей, духи и т. д. Плата в основном связана с размером и длиной шерсти собаки. Говорят, что в больших городах, таких как Пекин и Шанхай, рыночные продажи зоотоваров достигли 2 миллиардов юаней. Иногда домашние кошки и собаки пугают детей и беспокоят жителей. Домашние животные испражняются в парках, загрязняя окружающую среду. В будущем сосуществование животных и людей будет более гармоничным.</p> <p>6. Выразите по-китайски свое видение проблемы.</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	<p>4</p>
---	----------

<p>2.3. Текст 红红火火中国红</p> <p>中国著名导演张艺谋在其执导的《大红灯笼高高挂》和《英雄》等影片中，巧妙地运用红灯笼、红衣、红绸等充满中国风情的红色，渲染了浓重的中国艺术气息和格调，给观众以强烈的东方美感和视觉享受。</p> <p>红色在中国代表着兴旺发达、红红火火、大吉大利。在中国人心中，红色是喜庆、吉利的颜色，亦有热烈、温暖、热闹、浪漫、祈福、辟邪的丰富含义。"见红大吉"早已成了民族的传统文化心理。从古至今，红色点缀着中国人的生活和节庆。</p> <p>对红色的崇尚，最早可追溯到远古时代的人们对日神、火神的崇拜。旧石器时代的山顶洞人就用红色染绘饰物。到了汉朝，汉高祖刘邦自称"赤帝之子"，此后红色广泛流行，成了庶民百姓们崇尚的颜色。汉朝以后，中国人尚红的风俗就一直沿袭下来，直至今日。中国红已深深植根于中华民族的传统和风尚之中。</p> <p>从朱门红墙到红木箱柜；从孩子的贴身红肚兜到本命年的红腰带；从添丁进口时门楣上挂的红布条，到老寿星的红寿服和红寿桃；从深闺女儿的红头绳，到扭秧歌时的红舞绸；从开张大吉的剪红彩，到恭贺新禧的红贺卡；从象征权力的红印泥，到记录功勋的红锦旗；从闻名遐迩的唐三彩，到景德镇的"祭红瓷".....中国红无时不在，无处不在。</p> <p>中国红在爱情与婚庆中不可或缺。相思有红豆，定情有红绣球，彩礼称为"花红"。新婚洞房满目红艳：红门帘、红窗帘、红被子、红床、红枕头、红双喜、红蜡烛；新娘坐红轿、穿红裙、盖红盖头，新郎骑红马、扎红花。这些都为婚礼增添了热烈而喜庆的气氛。</p> <p>中国红在年节时表现得更为生动。迎新春时，家家户户要挂红灯、贴红对联、剪红窗花，连孩子们放的鞭炮、得的压岁钱，也皆是红纸包装，称为红炮、红包。听听这首民谣：新年到，新年到，老人着新衣，小孩戴红帽，满街红红绿绿，好热闹。"</p> <p>蕴涵着丰厚的东方风情的"中国红"展现了中华民族积极向上的精神气质，它是中国人喜爱的色彩。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Прочитайте текст, переведите его. 2. Выделите новые слова (не менее 10). Составьте фразы с новыми словами. 3. Разработайте и представьте своим одноклассникам упражнения на основе данного текста. 4. Переведите; составьте предложения с этими выражениями: создать атмосферу чисто китайского искусства; страсть, теплота, гиперактивность, романтика, стремление к счастью и избавлению от всякого зла; является частью традиционной китайской психологии; испокон веков; «пещерные люди»; остается таковым по сей день; от покраски двери или стены в доме/офисе в красный цвет до покупки красной шкатулки для украшения дома; красная дверь или красные занавески, красные покрывала, красные простыни, красные подушки, красные китайские символы двойного счастья, красные свечи; вместе с богатой философской традицией. 5. Переведите фразы: Красный цвет в Китае символизирует процветание, финансовое благополучие и счастливую судьбу. С незапамятных времен красный цвет украшал жизнь китайцев и их праздничные церемонии. Появление красного цвета восходит к древним временам, когда люди поклонялись богу солнца и огня. Красный цвет стал чрезвычайно популярным среди китайцев. Новорожденного обычно одевают в красные трусики, чтобы защитить его от всякого зла. Китайский красный цвет встречается повсеместно. Без китайского красного цвета невозможно обойтись в любви и свадебных церемониях. китайский красный цвет, так любимый китайцами, показывает их любовь к жизни, пока они стремительно идут вперед. 6. Выразите по-китайски свое видение проблемы. 7. Напишите краткое эссе о любом цвете в русской культуре. <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	4
---	---

3.2 СРС

Наименование раздела дисциплины (модуля)/ Тема для самостоятельного изучения	Трудоемкость (кол-во часов)
1. Китайские притчи	28
Формируемые компетенции, образовательные результаты: ПК-1: 3.1 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), В.1 (ПК.1.3) УК-4: 3.2 (УК 4.1), У.2 (УК 4.2), В.2 (УК 4.3)	

<p>1.1. Текст 饼是我的了</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>1. Прочитайте текст, переведите его.</p> <p>2. Ответьте на вопросы: 本书中的人物是谁? 他们怎么了 是什么使角色改变了主意? 这段文字是什么意思?</p> <p>3. Составьте фразы с новыми словами.</p> <p>4. Разработайте и представьте своим одноклассникам упражнения на основе данного текста.</p> <p>5. Переведите на китайский язык: 1) Жили-были муж и жена. 2) Кто промолчит, тому достанется пирог. 3) Вор взял много разных вещей. 4) Она забеспокоилась и закричала. 5) Пирог достался мужу.</p> <p>6. Расскажите по-китайски, в какой ситуации можно упомянуть эту притчу.</p> <p>7. Напишите изложение притчи.</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	4
<p>1.2. Текст 画风</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>1. Прочитайте текст, переведите его.</p> <p>2. Ответьте на вопросы: 本书中的人物是谁? 他们怎么了 是什么使角色改变了主意? 这段文字是什么意思?</p> <p>3. Составьте фразы с новыми словами.</p> <p>4. Напишите изложение притчи.</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	4
<p>1.3. Текст 为什么会下雪? 对庄稼有什么好处?</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>1. Прочитайте текст, переведите его.</p> <p>2. Ответьте на вопросы: 本书中的人物是谁? 他们怎么了 是什么使角色改变了主意?</p> <p>3. Составьте предложения с новыми словами.</p> <p>4. Письменно изложите содержание притчи.</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	4
<p>1.4. Текст 云为什么不掉下来?</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>1. Прочитайте текст, переведите его.</p> <p>2. Ответьте на вопросы: 本书中的人物是谁? 他们怎么了 是什么使角色改变了主意?</p> <p>3. Составьте предложения с новыми словами.</p> <p>4. Составьте диалог-обсуждение прочитанного.</p> <p>5. Письменно изложите содержание притчи.</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	4
<p>1.5. Текст 小猴穿鞋</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>1. Прочитайте текст, переведите его.</p> <p>2. Ответьте на вопросы: 本书中的人物是谁? 他们怎么了</p> <p>3. Составьте предложения с новыми словами.</p> <p>4. Организуйте обсуждение прочитанного.</p> <p>5. Письменно изложите содержание притчи.</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	4

<p>1.6. Текст 一个赫哲族小姑娘的话</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Прочитайте текст, переведите его. 2. Ответьте на вопросы: 本书中的人物是谁? 他们怎么了 是什么使角色改变了主意? 这段文字是什么意思? 3. Составьте фразы с новыми словами. 4. Разработайте и представьте своим одноклассникам упражнения на основе данного текста. 5. Составьте диалог-обсуждение содержания прочитанного. 6. Письменно изложите содержание прочитанного. <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	4
<p>1.7. Текст 到底谁饿?</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Прочитайте текст, переведите его. 2. Ответьте на вопросы: 本书中的人物是谁? 他们怎么了 是什么使角色改变了主意? 这段文字是什么意思? 3. Составьте фразы с новыми словами. 4. Составьте упражнения с новой лексикой для одноклассников. 5. Организуйте обсуждение содержания прочитанного. 6. Письменно изложите содержание прочитанного, дополнив текст деталями. <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	4
<p>2. Современные тексты на китайском языке</p>	12
<p>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</p> <p>ПК-1: 3.1 (ПК.1.1), В.1 (ПК.1.3), У.1 (ПК.1.2)</p> <p>УК-4: В.2 (УК 4.3), У.2 (УК 4.2), 3.2 (УК 4.1)</p>	
<p>2.1. Текст 胖 — 不再是福</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Прочитайте текст, переведите его. 2. Выделите новые слова (не менее 10). Составьте фразы с новыми словами. 3. Разработайте и представьте своим одноклассникам упражнения на основе данного текста. 4. Переведите: Жизнь китайцев становится более благополучной и комфортной. Причинами ожирения являются постоянное потребление высококалорийной и жирной пищи, частые поездки в автомобиле, отсутствие физических упражнений и длительное сидение. Необходимо развивать здоровые жизненные привычки. Проблемы со здоровьем привлекают все больше внимания. Эксперты призывают к изменению нездорового образа жизни. Следует контролировать потребление калорий и жиров. Увеличение физической активности и физических упражнений позволяет бороться с ожирением. Поднимаясь по лестнице, он начинает хрипеть и тяжело дышать. Вместе с ним похудели два десятка толстых людей. В Китае растет число тучных подростков. Когда-то Китай был страной с самыми худыми людьми. В Китае сейчас 200 миллионов людей с избыточным весом. Число детей, страдающих ожирением, также увеличилось более чем в 28 раз за последние 15 лет. 5. Письменно изложите содержание прочитанного, сократив текст вдвое. <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	4

<p>2.2. Текст 城市人的心爱宠物</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Прочитайте текст, переведите его. 2. Выделите новые слова (не менее 10). Составьте фразы с новыми словами. 3. Разработайте и представьте своим одноклассникам упражнения на основе данного текста. 4. Переведите; составьте предложения с этими выражениями: домашние животные; развитие экономики Китая; повышение уровня жизни людей; погладить кошек и собак; собаковод; чувство безопасности, чувство собственного достоинства; зоотовары; грумер для домашних животных; социальные проблемы; правила обращения с мелкими животными; ассоциации по защите мелких животных. 5. Переведите фразы: В настоящее время содержать домашних животных становится все более популярным в городах. Животные-компаньоны прямо или косвенно влияют на физическое и психическое здоровье людей. Дети в семьях с домашними животными растут заботливыми и учатся сопереживать. Зоотовары сейчас почти такие же, как у людей: не только одежда для домашних животных, плащи, рюкзаки, игрушки, но и продукты питания и здоровья, средства для ухода за шерстью, капли для глаз и для ушей, духи и т. д. Плата в основном связана с размером и длиной шерсти собаки. Говорят, что в больших городах, таких как Пекин и Шанхай, рыночные продажи зоотоваров достигли 2 миллиардов юаней. Иногда домашние кошки и собаки пугают детей и беспокоят жителей. Домашние животные испражняются в парках, загрязняя окружающую среду. В будущем сосуществование животных и людей будет более гармоничным. 6. Выразите по-китайски свое видение проблемы. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1 	4
<p>2.3. Текст 红红火火中国红</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Прочитайте текст, переведите его. 2. Выделите новые слова (не менее 10). Составьте фразы с новыми словами. 3. Разработайте и представьте своим одноклассникам упражнения на основе данного текста. 4. Переведите; составьте предложения с этими выражениями: создать атмосферу чисто китайского искусства; страсть, теплота, гиперактивность, романтика, стремление к счастью и избавлению от всякого зла; является частью традиционной китайской психологии; испокон веков; «пещерные люди»; остается таковым по сей день; от покраски двери или стены в доме/офисе в красный цвет до покупки красной шкатулки для украшения дома; красная дверь или красные занавески, красные покрывала, красные простыни, красные подушки, красные китайские символы двойного счастья, красные свечи; вместе с богатой философской традицией. 5. Переведите фразы: Красный цвет в Китае символизирует процветание, финансовое благополучие и счастливую судьбу. С незапамятных времен красный цвет украшал жизнь китайцев и их праздничные церемонии. Появление красного цвета восходит к древним временам, когда люди поклонялись богу солнца и огня. Красный цвет стал чрезвычайно популярным среди китайцев. Новорожденного обычно одевают в красные трусики, чтобы защитить его от всякого зла. Китайский красный цвет встречается повсеместно. Без китайского красного цвета невозможно обойтись в любви и свадебных церемониях. китайский красный цвет, так любимый китайцами, показывает их любовь к жизни, пока они стремительно идут вперед. 6. Выразите по-китайски свое видение проблемы. 7. Напишите краткое эссе о любом цвете в русской культуре. <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	4

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Учебно-методическая литература

№ п/п	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Ссылка на источник в ЭБС
Основная литература		
1	Чжан Кай, Лю Шэхуэй. Сборник упражнений к Новому практическому курсу китайского языка (в 3х частях). Ч. 1. – Пекин, 2008.	
Дополнительная литература		
2	Китайский язык. 50 текстов для чтения. Начальный и средний уровни. - М.: Восточная книга, 2006. - 160 с.	
3	Селезнева Н.В. Иностранный язык профильного региона. Китайский язык. Тексты для чтения [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Селезнева Н.В.— Электрон. текстовые данные.— Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2016.— 104 с.	http://www.iprbookshop.ru/91353.html

4.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

№ п/п	Наименование базы данных	Ссылка на ресурс
1	Единое окно доступа к образовательным ресурсам	http://window.edu.ru

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

5.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций

Код компетенции по ФГОС				
Код образовательного результата дисциплины	Текущий контроль			Промежуточная аттестация
	Монологическое высказывание	Чтение текстов на иностранном языке	Упражнения	Зачет/Экзамен
ПК-1				
B.1 (ПК.1.3)	+	+		+
У.1 (ПК.1.2)	+		+	+
З.1 (ПК.1.1)		+		+
УК-4				
З.2 (УК 4.1)	+	+		+
У.2 (УК 4.2)		+		+
B.2 (УК 4.3)	+			+

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

5.2.1. Текущий контроль.

Типовые задания к разделу "Китайские притчи":

1. Монологическое высказывание

Расскажите по-китайски, в какой ситуации можно упомянуть эту притчу.

Количество баллов: 5

2. Упражнения

Разработайте и представьте своим одногруппникам упражнения на основе данного текста.

Количество баллов: 5

3. Чтение текстов на иностранном языке

Прочитайте текст, постройте план его пересказа; перескажите текст, сократив его на треть.

Количество баллов: 5

Типовые задания к разделу "Современные тексты на китайском языке":

1. Монологическое высказывание

Сформулируйте по-китайски свою точку зрения по проблеме, изложенной в тексте. Приведите примеры из личного опыта.

Количество баллов: 5

2. Упражнения

Найдите в тексте китайские эквиваленты приведенных русских выражений; составьте фразы с включением этих китайских выражений.

Количество баллов: 5

3. Чтение текстов на иностранном языке

Прочитайте текст, постройте план его пересказа; перескажите текст, сократив его на треть.

Количество баллов: 5

5.2.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о текущем контроле и промежуточной аттестации в ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ».

Первый период контроля

1. Зачет

Вопросы к зачету:

1. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 告诉我们为什么下雪了。
2. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 绘画的风格是什么？
3. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 无法分享馅饼的老人怎么了？
4. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 宠物有什么问题？
5. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 为什么现在中国有很多宠物？
6. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 肥胖怎么办？
7. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 为什么现在中国有很多胖子？
8. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 那里有什么样的雪花？
9. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 为什么雪对小麦有益？
10. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 猴子为什么要偷鞋子？
11. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 中国寓言中经常发现哪些动物？
12. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 鱼可以做成什么？
13. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 为什么云不落？
14. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 您可以在宠物店找到什么样的狗产品？
15. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 什么是最美味的瓜？
15. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 哪个人贪婪？
16. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 为什么现在中国有很多胖子？
18. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 宠物有什么问题？
17. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 猴子为什么要偷鞋子？
18. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 什么是最美味的瓜？
19. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 为什么雪对小麦有益？
20. Дайте развернутый ответ на вопрос (от 8 фраз): 中国寓言中经常发现哪些动物？

5.3. Примерные критерии оценивания ответа студентов на экзамене (зачете):

Отметка	Критерии оценивания
"Отлично"	- дается комплексная оценка предложенной ситуации - демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять - последовательное, правильное выполнение всех заданий - умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы
"Хорошо"	- дается комплексная оценка предложенной ситуации - демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять - последовательное, правильное выполнение всех заданий - возможны единичные ошибки, исправляемые самим студентом после замечания преподавателя - умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы
"Удовлетворительно" ("зачтено")	- затруднения с комплексной оценкой предложенной ситуации - неполное теоретическое обоснование, требующее наводящих вопросов преподавателя - выполнение заданий при подсказке преподавателя - затруднения в формулировке выводов
"Неудовлетворительно" ("не зачтено")	- неправильная оценка предложенной ситуации - отсутствие теоретического обоснования выполнения заданий

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Практические

Практические (семинарские занятия) представляют собой детализацию лекционного теоретического материала, проводятся в целях закрепления курса и охватывают все основные разделы.

Основной формой проведения практических занятий и семинаров является обсуждение наиболее проблемных и сложных вопросов по отдельным темам, а также решение задач и разбор примеров и ситуаций в аудиторных условиях.

При подготовке к практическому занятию необходимо, ознакомиться с его планом; изучить соответствующие конспекты лекций, главы учебников и методических пособий, разобрать примеры, ознакомиться с дополнительной литературой (справочниками, энциклопедиями, словарями). К наиболее важным и сложным вопросам темы рекомендуется составлять конспекты ответов. Следует готовить все вопросы соответствующего занятия: необходимо уметь давать определения основным понятиям, знать основные положения теории, правила и формулы, предложенные для запоминания к каждой теме.

В ходе практического занятия надо давать конкретные, четкие ответы по существу вопросов, доводить каждую задачу до окончательного решения, демонстрировать понимание проведенных расчетов (анализов, ситуаций), в случае затруднений обращаться к преподавателю.

2. Зачет

Цель зачета – проверка и оценка уровня полученных студентом специальных знаний по учебной дисциплине и соответствующих им умений и навыков, а также умения логически мыслить, аргументировать избранную научную позицию, реагировать на дополнительные вопросы, ориентироваться в массиве информации.

Подготовка к зачету начинается с первого занятия по дисциплине, на котором обучающиеся получают предварительный перечень вопросов к зачёту и список рекомендуемой литературы, их ставят в известность относительно критериев выставления зачёта и специфике текущей и итоговой аттестации. С самого начала желательно планомерно осваивать материал, руководствуясь перечнем вопросов к зачету и списком рекомендуемой литературы, а также путём самостоятельного конспектирования материалов занятий и результатов самостоятельного изучения учебных вопросов.

По результатам сдачи зачета выставляется оценка «зачтено» или «не зачтено».

3. Монологическое высказывание

Монологическое высказывание – это информация, часто краткая на сравнительно узкую тему, главная цель которого – обнаружить факты, предварительные результаты изысканий без претензий на широкие и глубокие научные обобщения.

В композиции сообщения выделяются три части: вступление – выступающий называет тему сообщения; основная часть – сообщаются факты, данные и т.п.; заключение – обобщается все сказанное, делаются выводы.

Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отработайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме.

Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях. Любое монологическое высказывание характеризуется целым рядом качеств. Вот те из них, которые наиболее специфичны именно для монологического высказывания.

1. Целенаправленность. Она проявляется в том, что у говорящего всегда есть определенная цель.
2. Логичность. Под нею понимается такое свойство высказывания, которое обеспечивается последовательностью изложения материала.
3. Структурность или связность.
4. Относительная завершенность в содержательном, тематическом плане.
5. Продуктивность, т. е. продукция, а не репродукция заученного.
6. Непрерывность, т. е. отсутствие ненужных пауз, осмысленная синтагматичность высказывания.
7. Самостоятельность. Это одно из важнейших качеств высказывания, которое проявляется в отказе от всяческих опор — вербальных, схематических, иллюстративных.
8. Выразительность — наличие логических ударений, интонации, мимики, жестов и т. п.

4. Чтение текстов на иностранном языке

В зависимости от цели используют следующие виды чтения:

1. неподготовленное чтение (учебный вид чтения, проверяющий технику);
2. подготовленное чтение фрагментов текста для отработки правильного произношения, ударения, паузации, интонационных структур;
3. ознакомительное, изучающее, просмотровое и поисковое чтение в зависимости от установки на степень понимания текста.

Рекомендации по овладению навыками чтения:

1. определить основное содержание текста по знакомым опорным словам, интернациональной лексике и с помощью лингвистического анализа (морфологической структуры слова, соотношения членов предложения и т.д.);
2. понять значение слов по контексту или интернациональной лексике;
3. выделить смысловую структуру текста, главную и второстепенную информацию;
4. обобщить факты, приведенные в тексте;
5. уметь сделать перевод всего текста или его фрагмента с помощью словаря;
6. изложить результаты своей работы в устной или письменной форме (в зависимости от задания).

5. Упражнения

Лексические и грамматические упражнения проверяют словарный запас студента и умение его эффективно применять, а также то, насколько хорошо студент усвоил грамматические явления, разбираемые в соответствующем семестре, и может использовать их для достижения коммуникативных целей.

Упражнение — специально организованное многократное выполнение языковых (речевых) операций или действий с целью формирования или совершенствования речевых навыков и умений, восприятия речи на слух, чтения и письма.

Типология упражнений для формирования лексико-грамматических навыков:

- 1) восприятие (упражнения на узнавание нового грамматического явления в знакомом контексте);
- 2) имитация (упражнения на воспроизведение речевого образца без изменений);
- 3) подстановка (характеризуются тем, что в них происходит подстановка лексических единиц в какой-либо речевой образец);
- 4) трансформация (грамматическое изменение образца)
- 5) репродукция (воспроизведение грамматических форм самостоятельно и осмысленно);
- 6) комбинирование (соединение в речи новых и ранее усвоенных лексико- грамматических образцов).

Типология упражнений для формирования коммуникативных умений

- 1) языковые упражнения – тип упражнений, предполагающий анализ и тренировку языковых явлений вне условий речевой коммуникации;
- 2) условно-речевые упражнения – тип упражнения, характеризующийся ситуативностью, наличием речевой задачи и предназначенный для тренировки учебного материала в рамках учебной (условной) коммуникации;
- 3) речевые упражнения – тип упражнений, используемый для развития умений говорения.

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

1. Проблемное обучение
2. Технология «портфолио»

8. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ

1. компьютерный класс – аудитория для самостоятельной работы
2. учебная аудитория для семинарских, практических занятий
3. Лицензионное программное обеспечение:
 - Операционная система Windows 10
 - Microsoft Office Professional Plus
 - Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition
 - Справочная правовая система Консультант плюс
 - 7-zip
 - Adobe Acrobat Reader DC